



**BA-1446**

---

<b>Descrizione</b>	<b>Art.-Code:</b>	<b>Page</b>
		1-5
K100	ERC016	6
K300	ERC017	6
K25	ERC031	7
14000	ERC027	8
14000 P+R	ERC028	9
SOLARE	ERC029	10
MULTIFUNCTION	ERC030	11

**Indirizzo del servizio**

**Elpro srl**

Via Limido 37

22076 Mozzate (CO)

Tel. 0331 832600



**IT – Procedure di smaltimento per i paesi dell'UE**

L'apparecchio non può essere smaltito gettandolo nei rifiuti domestici. In conformità a quanto previsto dalla direttiva europea in materia di smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici, l'apparecchio può essere gettato e smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal commune nonché negli appositi contenitori per i diversi materiali da riciclare. Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

# Istruzioni per l'uso

Congratulazioni per l'acquisto del vostro apparecchio per elettrificazione di recinzioni. Avete acquistato un apparecchio di qualità conforme alle norme di sicurezza vigenti e alle direttive CE in materia. Con questo apparecchio migliorate decisamente la sicurezza del vostro pascolo. Influenze ambientali o casuali possono avere effetto sul vostro impianto e non è perciò possibile garantire una sicurezza assoluta. Il venditore non offre una garanzia totale in caso di fuoriuscita del bestiame nonostante l'alta affidabilità e sicurezza dell'apparecchio. Seguire perciò le seguenti istruzioni per l'uso specifiche per l'apparecchio.

## Montaggio di un impianto per recinzione elettrificata: (Figure 1)

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| <b>1</b> apparecchio per elettrificazione         | <b>10</b> componenti porta         |
| <b>2</b> cavo di collegamento a terra             | <b>11</b> cartello di segnalazione |
| <b>3</b> paletto permanente                       | <b>12</b> isolatore d'angolo       |
| <b>4</b> asta di terra con protezione antiruggine | <b>13</b> isolatore filo           |
| <b>5</b> cavo sottoterra resistente alte tensioni | <b>14</b> nastro, filo             |
| <b>6</b> interruttore on/off                      | <b>15</b> paletto mobile           |
| <b>7</b> cavo di collegamento recinto             | <b>16</b> tendifilo                |
| <b>8</b> cavo di collegamento                     | <b>17</b> connettore recinto       |
| <b>9</b> maniglia di apertura                     | <b>18</b> antifulmine              |

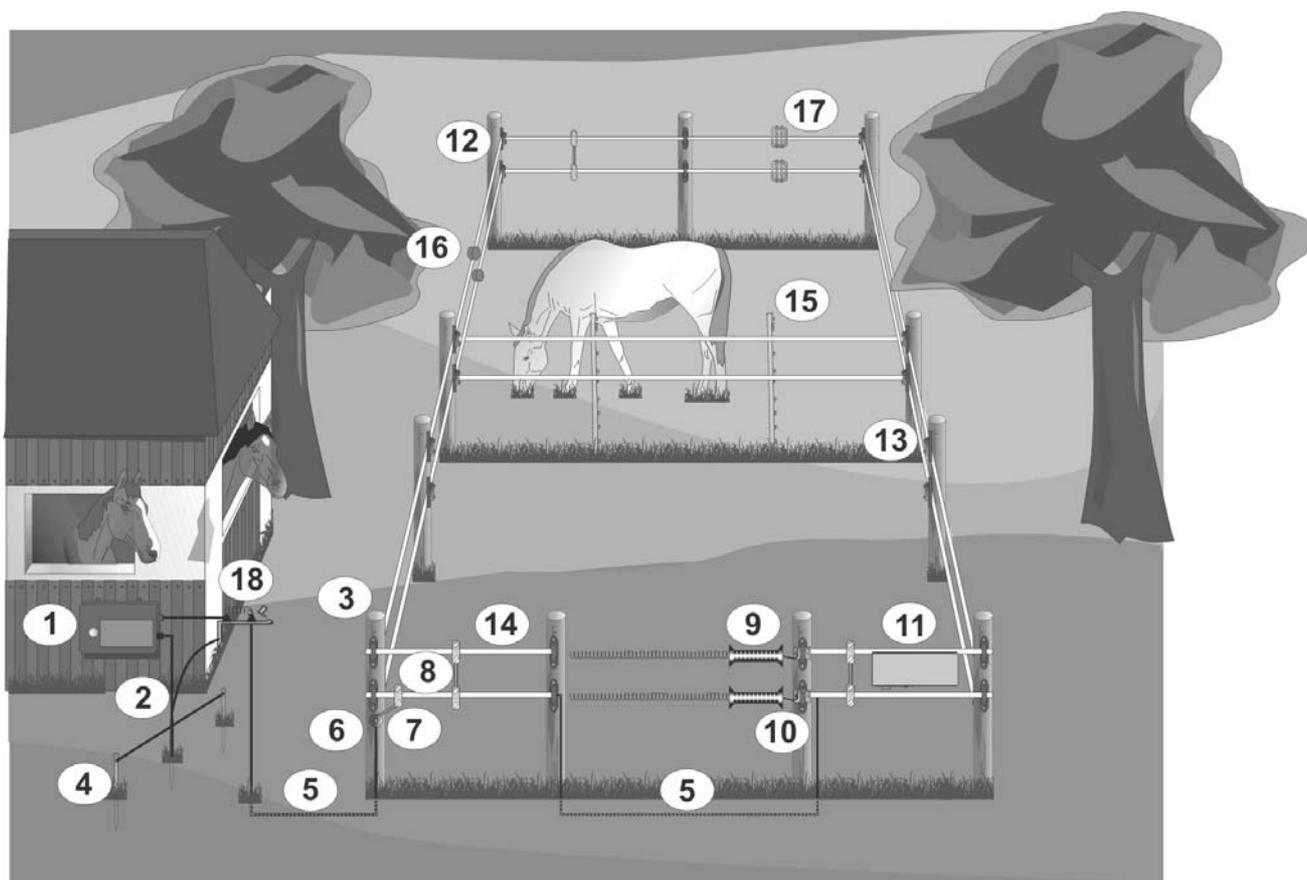


Figure 1

## **Avviso di sicurezza:**

**Seguire queste istruzioni con attenzione e conservarle anche dopo aver effettuato l'installazione.**

L'uso di questo apparecchio non è previsto per persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali, un'esperienza e delle conoscenze limitate se non sotto il controllo o con le istruzioni sull'uso dell'apparecchio di una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio. (A2:06)

Una recinzione elettrificata non può essere alimentata da due (o più) apparecchi, e recinzioni indipendenti, allo stesso modo, non possono essere alimentate dallo stesso apparecchio.

Evitare di toccare le recinzioni elettriche, in particolare con la testa, il collo o il busto. Non arrampicarsi sulla recinzione o cercare di attraversarla. Per attraversare la recinzione utilizzare una porta o un altro tipo di passaggio.

Nel caso di una o più recinzioni elettrificate, ognuna alimentata da un apparecchio diverso, la distanza fra i fili delle diverse recinzioni elettrificate deve essere di almeno 2,5 metri. Se si vogliono collegare le diverse recinzioni, ciò deve avvenire per mezzo di un materiale elettricamente non conduttore o di una sbarra in metallo isolata.

Per la recinzione elettrificata non si può usare del filo spinato o del filo a spigoli vivi.

Tutte le parti di una recinzione elettrificata, che si trovano lungo una strada o un sentiero pubblico devono essere tramite segnalate da cartelli di segnalazione posti ad intervalli regolari, assicurati saldamente ad un paletto della recinzione o fissati ai fili della stessa.

I cartelli di segnalazione devono essere gialli su entrambi i lati e contenere la scritta "Attenzione, recinzione elettrificata"

o il simbolo  con scritte in nero. La dimensione del cartello di segnalazione deve essere di 200 mm x 100 mm. Le scritte di segnalazione non devono essere cancellabili e le dimensioni delle scritte devono avere un'altezza minima di 25 mm.

Si deve mantenere una distanza di almeno 10 metri fra la presa di terra dell'apparecchio e ogni altro sistema di messa a terra, come per esempio la massa di sicurezza del sistema di alimentazione di corrente o del sistema di telecomunicazioni.

Fatta eccezione per gli apparecchi con alimentazione a batteria con bassa potenza, la presa di terra dell'apparecchio deve penetrare nel suolo per una profondità minima di 1 m. Bisogna fare attenzione a non danneggiare cavi o condutture.

Linee di collegamento, che lavorano ad una tensione maggiore a 1 kV e che scorrono all'interno degli edifici devono essere isolate efficacemente dalle parti dell'edificio messe a terra. Ciò si può ottenere lasciando una sufficiente distanza fra le linee di collegamento e la costruzione dell'edificio o usando conduttori per alta tensione per le linee di collegamento.

Le linee di collegamento che passano sottoterra devono essere poste in tubi di protezione in materiale isolante oppure anche in questo caso si devono usare conduttori per alta tensione isolati. Bisogna assicurarsi che le linee di collegamento non subiscano danni da parte di zoccoli di animali o ruote di trattore che possono sprofondare nel terreno.

La posa delle linee di collegamento non deve avvenire negli stessi tubi di protezione delle linee di alimentazione di corrente né delle linee di telecomunicazione o dati..

Le linee di collegamento e i fili delle recinzioni elettrificate non possono essere installate al di sopra di linee aeree di corrente ad alta tensione o di telecomunicazione.

Dove è possibile si devono evitare incroci con linee di corrente ad alta tensione. Se un tale incrocio non si può evitare, questo deve avvenire al di sotto della linea di alta tensione e deve formare un angolo il più vicino possibile all'angolo retto.

Se le linee di collegamento e i fili delle recinzioni elettrificate vengono installati nelle vicinanze di linee aeree di corrente ad alta tensione, le distanze non possono essere inferiori a quelle indicate nella tabella qui di seguito.

<b>Tensione della linea di corrente ad alta tensione</b>	<b>Distanza</b>
≤ 1.000 Volt	3 metri
> 1.000 ≤ 33.000 Volt	4 metri
> 33.000 Volt	8 metri

Se le linee di collegamento e i fili delle recinzioni elettrificate vengono installati nelle vicinanze di una linea aerea di corrente ad alta tensione, la loro altezza dal suolo non deve superare i 3 metri.

Questa altezza vale su ogni lato della proiezione ortogonale del conduttore più esterno della linea di corrente ad alta tensione per una distanza di

- 2 m per linee di corrente ad alta tensione che lavorano con una tensione nominale di 1.000 V.

-15 m per linee di corrente ad alta tensione che lavorano con una tensione nominale maggiore a 1.000 V.

Se le linee di collegamento e i fili delle recinzioni elettrificate vengono installati nella vicinanza di conduttori di telecomunicazione o di un cavo di telecomunicazione, la distanza dal conduttore o dal cavo deve essere di almeno 2 metri.

Recinzioni elettrificate destinate a spaventare gli uccelli, a recintare animali domestici o ad addestrare animali come le mucche devono essere alimentate da apparecchi a bassa potenza con i quali si ottiene comunque un effetto sufficiente e sicuro. Per l' utilizzo all' interno di stalle devono essere utilizzate solo apparecchiature adatte.

Per recinzioni elettrificate, destinate a impedire che gli uccelli si posino sugli edifici, nessun filo della recinzione elettrificata deve essere collegato a terra. Si deve riportare un cartello di segnalazione(vedi sopra) laddove le persone possono avere libero accesso ai conduttori.

Dove una recinzione elettrificata incrocia un passaggio pedonale pubblico, nella recinzione elettrificata deve trovarsi in questo punto una porta non elettrificata o deve essere presente un passaggio per entrare nella recinzione. In tale passaggio i fili elettrificati che si trovano nelle vicinanze devono recare dei cartelli di segnalazione gialli (vedi sopra).

Gli apparecchi per elettrificazione devono essere installati conformemente alla posizione descritta nelle istruzioni per l'uso.

Se l'installazione dell'apparecchio avviene all'interno di un edificio, bisogna ricordarsi che l'apparecchio per elettrificazione non può essere posto assolutamente in un luogo a pericolo d'incendio (fienile, granaio, stalla). Inoltre nella azienda e nelle vicinanze della recinzione elettrificata o dei collegamenti dell'apparecchio per elettrificazione non possono essere immagazzinati materiali facilmente infiammabili, il montaggio non deve avvenire su un suolo infiammabile.

Per la prevenzione dei danni causati da fulmini, il conduttore della recinzione deve essere condotto all'edificio, prima del collegamento all'apparecchio di elettrificazione, tramite un dispositivo di protezione dalla sovratensione, con bobina e scaricatore della sovratensione, applicato su materiale ininfiammabile alla parete esterna dell'edificio. Questo vale anche per gli apparecchi combinati se utilizzati con un adattatore.

Non collegare la terra dell' apparecchio ai conduttori di terra della rete di alimentazione della corrente.

Ogni utilizzatore dell'impianto di recinzione elettrificata ha l'obbligo per legge di controllare l'apparecchio per l'elettrificazione e l'impianto di recinzione elettrificata, almeno una volta al giorno!

- Controllo visivo dell'apparecchio e dell'impianto.
- Misurazione della tensione minima di 2500 V in ogni punto della recinzione.

Le sovratensioni provocate dai temporali possono danneggiare l'isolamento degli apparecchi elettronici per le recinzioni. In tal caso, la tensione di rete potrebbe giungere alla recinzione elettronica e causare il ferimento grave di uomini ed animali.

Perciò, in genere, si consiglia di collegare gli apparecchi elettronici per le recinzioni alimentati da rete unicamente a reti di alimentazione dotate di un tagliacircuito con una corrente di intervento di massimo 30mA.

È altresì ragionevole staccare i dispositivi elettronici di recinzione dalla rete durante i temporali e, se possibile, anche dalla recinzione stessa.

Se nessuna rete di alimentazione fosse dotata di tagliacircuito e l'apparecchio rimanesse attaccato durante il temporale, prima di rimetterlo in funzione è imperativo procedere ad un controllo. Per fare ciò, bisogna disporre almeno di un'alimentazione elettrica dotata di tagliacircuito.

Per il controllo, inserire la presa di terra dell'apparecchio sul conduttore di protezione della rete di alimentazione in questione e, infine, collegare il connettore di rete dell'apparecchio alla presa di corrente dotata di tagliacircuito. Se l'apparecchio si sincronizza correttamente e il suo funzionamento è normale, lo si può nuovamente connettere alla recinzione. Se, invece, il tagliacircuito scatta alla connessione dell'apparecchio, non lo si dovrà più usare e lo si dovrà far riparare in un'officina specializzata.

**Se il cavo di allacciamento di quest'apparecchio viene danneggiato, dev'essere sostituito dal fabbricante, dall'assistenza tecnica oppure da uno specialista sufficientemente qualificato per evitare rischi di infortuni. Assistenza tecnica e riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato!**

## Collegamento a terra

**Il corretto collegamento a terra è estremamente importante, da ciò dipende in misura rilevante l'intero funzionamento dell'apparecchio!**

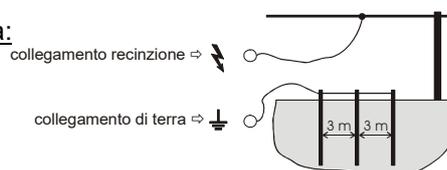
Dopo il montaggio completo conficcare nel suolo l'asta di terra con protezione antiruggine fino alla battuta in un punto con umidità possibilmente alta e costante.

In terreni o suoli secchi o con bassa conducibilità elettrica si devono eventualmente inserire una o più prese di terra (lunghezza 1m circa), ad una distanza di 3 metri l'una dall'altra.

## Messa in funzione

- **Prima della messa in funzione si devono leggere le istruzioni per l'uso allegate, specifiche per l'apparecchio.**
- **Ogni volta, prima di maneggiare i collegamenti dell'apparecchio, assicurarsi che l'apparecchio sia disattivato o che non sia collegato in rete!**

- Piano di connessione dell'apparecchio di recinzione elettrificata:



- Nel caso di apparecchi a batterie prestare attenzione alla corretta polarizzazione della batteria:  
nero = meno; rosso = più

## **230V~:**

Funzionamento solo con una tensione di rete pari a 230V +10/-15%, Frequenza 50 o 60 Hz, forma sinusoidale perfetta. Il funzionamento con invertitori (alimentazione solare etc.) porta a un guasto dello strumento. I danni dovuti ad un funzionamento con invertitori non sono coperti dalla garanzia.

## **Controllo e manutenzione della batteria e accumulatore**

Tensione di batteria e accumulatore devono essere controllate regolarmente con uno strumento di misura il più preciso possibile.

### **Batteria a secco da 9 Volt:**

- Prima della messa in funzione della batteria occorre togliere il nastro adesivo che chiude le aperture di aerazione. Solo adesso la batteria è pronta all'uso.
- Attenzione: anche una batteria alcalina scarica, un certo tempo dopo lo spegnimento dell'apparecchio può raggiungere una tensione quasi normale intorno ai 7,5 - 8,5 Volt. La batteria è però esaurita e deve essere smaltita, in quanto nel funzionamento normale la tensione ricade velocemente al di sotto dei 4,5 V. (tensione ideale: 7,8-9V, durante il funzionamento!)
- Alcuni apparecchi da 9 Volt possono anche essere fatti funzionare con 12 Volt. Importante: in tal caso si deve usare un relativo cavo di adattamento del produttore e si devono osservare le eventuali istruzioni per i 12 Volt.

### **Accumulatore 12 Volt**

- Un accumulatore al piombo da 12 V, con il tipico carico ridotto per apparecchi di elettrificazione è già completamente scarico a 11,9 V e deve essere immediatamente ricaricato. Per garantire una durata ottimale consigliamo una ricarica da 12,1 V.
- Anche nel caso di una scarica di breve durata sotto agli 11 V sotto minimo carico, un normale accumulatore al piombo subisce danni permanenti.
- Con sovraccarico, cioè qualora si continui a caricare l'accumulatore dopo aver raggiunto una tensione massima di 13,8 V, non solo viene danneggiato l'accumulatore, ma fuoriesce una quantità di acido che può distruggere l'apparecchio di elettrificazione (tensione ideale: 12,6–13,8V).
- In nessun caso un accumulatore può rimanere collegato all'apparecchio per lungo tempo senza controllo!
- Gli accumulatori da 12 Volt possono essere solo ricaricati con un apposito caricatore in stanze areate.
- Nel caso di pause di funzionamento piuttosto lunghe (per es. pausa invernale), collegare gli accumulatori ad un caricatore con un livello di mantenimento costante. Nel caso contrario gli accumulatori possono essere danneggiati permanentemente in quanto lentamente si scaricano da soli.
- Apparecchi destinati al funzionamento con accumulatori ad umido da 12 Volt non possono essere fatti funzionare con un accumulatore a gel; esiste il pericolo di esplosione!!!

## **Batterie o accumulatori scarichi devono essere smaltiti in modo regolamentare!**

## **Garanzia**

Oltre alla garanzia obbligatoria prevista per legge, forniamo una garanzia convenzionale in base alle seguenti condizioni:

- La garanzia decorre dalla data di acquisto. Il diritto a godere della garanzia viene riconosciuto esclusivamente dietro presentazione della fattura o dello scontrino. Le spese di spedizione di invio e di ritorno sono a carico dell'acquirente. La riparazione coperta da garanzia avviene gratuitamente; ci riserviamo il diritto di scegliere di fornire un apparecchio equivalente.
- La garanzia vale in caso di uso regolamentare conformemente alle istruzioni per l'uso e decade nel caso di interventi da parte di persone non autorizzate e d'impiego di pezzi di ricambio di altri produttori.
- In caso di difetti di materiale o di fabbricazione, ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire l'apparecchio a nostra discrezione.
- La durata della garanzia e l'indirizzo di chi presta la garanzia si ricavano dalle istruzioni per l'uso allegate specifiche per l'apparecchio.
- Accumulatori e batterie di qualsiasi tipo, danni dovuti a sovratensione (per es. lampo) nonché danni provocati da acido fuoriuscito da un accumulatore sono esclusi dalla garanzia.

*The author thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce Information from its International Publication 60335-2-76 ed.2.0 (2002). All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein.*

*Der Autor bedankt sich bei der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) für die Erlaubnis, Informationen aus seiner Internationalen Veröffentlichung 60335-2-76 Ausg. 2.0 (2002) wiederzugeben. Sämtliche derartigen Auszüge unterliegen dem Copyright der IEC in Genf (Schweiz). Alle Rechte vorbehalten. Weitere Information über die IEC sind über [www.iec.ch](http://www.iec.ch) verfügbar. Die IEC übernimmt keinerlei Verantwortung für die Platzierung der Auszüge und den Kontext, in welchem die Auszüge und Inhalte vom Autor verwendet werden, noch ist die IEC in irgendeiner Weise für diese weiteren Inhalte oder deren Richtigkeit verantwortlich.*

*L'auteur remercie la Commission Electrotechnique Internationale (IEC) pour l'autorisation de reproduction des informations de sa publication internationale 60335-2-76 Edition 2.0 (2002). Tous ces extraits sont protégés par un copyright détenu par l'IEC de Genève (Suisse). Tous droits réservés. Complément d'information disponible sur le site [www.iec.ch](http://www.iec.ch). La responsabilité de l'IEC ne peut être engagée, de quelque manière que ce soit en ce qui concerne la pertinence, l'utilisation et les contextes dans lesquels l'auteur a utilisé ces extraits.*

**Possibili cause di errore:** (Figure 2)

<i>Pos.</i>	<i>Cause di errore</i>	<i>Risoluzione</i>
A	Perdita dovuta a vegetazione sulla recinzione!	Togliere la vegetazione!
B	Cattiva messa a terra, presa di terra troppo corta, terreno secco	Inserire completamente presa di terra! Utilizzare parecchie prese di terra lunghe e collegarle le une con le altre!
C	Materiale conducente che tocca il suolo (per es.: punto di rottura, mancanza di tensione)!	Riparare la recinzione, tendere il materiale conducente!
D	I conduttori hanno caratteristiche non idonee (fili conduttori sottili, alta resistenza)	Utilizzare conduttori di qualità con bassa resistenza e fili conduttori spessi. Nel caso di fettuccia verificare il collegamento dei conduttori!collegamento dei conduttori!
E	Materiale conducente annodato!	Impiegare relativi serrafili speciali per filo/nastro/cavo!
F	L'isolatore scarica a terra!	Sostituire gli isolatori difettosi e usurati!
G	Perdita o corto circuito nella linea di alimentazione della recinzione!	Non impiegare mai cavo per ambienti umidi o simili per l'alimentazione! Usare assolutamente cavo resistente alle alte tensioni!
H	Recinzione troppo lunga! È stato utilizzato l'apparecchio appropriato?	Utilizzare l'apparecchio adatto in base alla lunghezza della recinzione e agli animali da proteggere; eventualmente farsi consigliare dal rivenditore specializzato!
I	L'apparecchio per elettrificazione funziona?	Staccare l'apparecchio dalla recinzione e accenderlo! Se il LED lampeggia, l'apparecchio funziona, altrimenti è difettoso (rivolgersi al rivenditore)! Nel caso di apparecchio a batterie o ad accumulatore controllare la polarità!

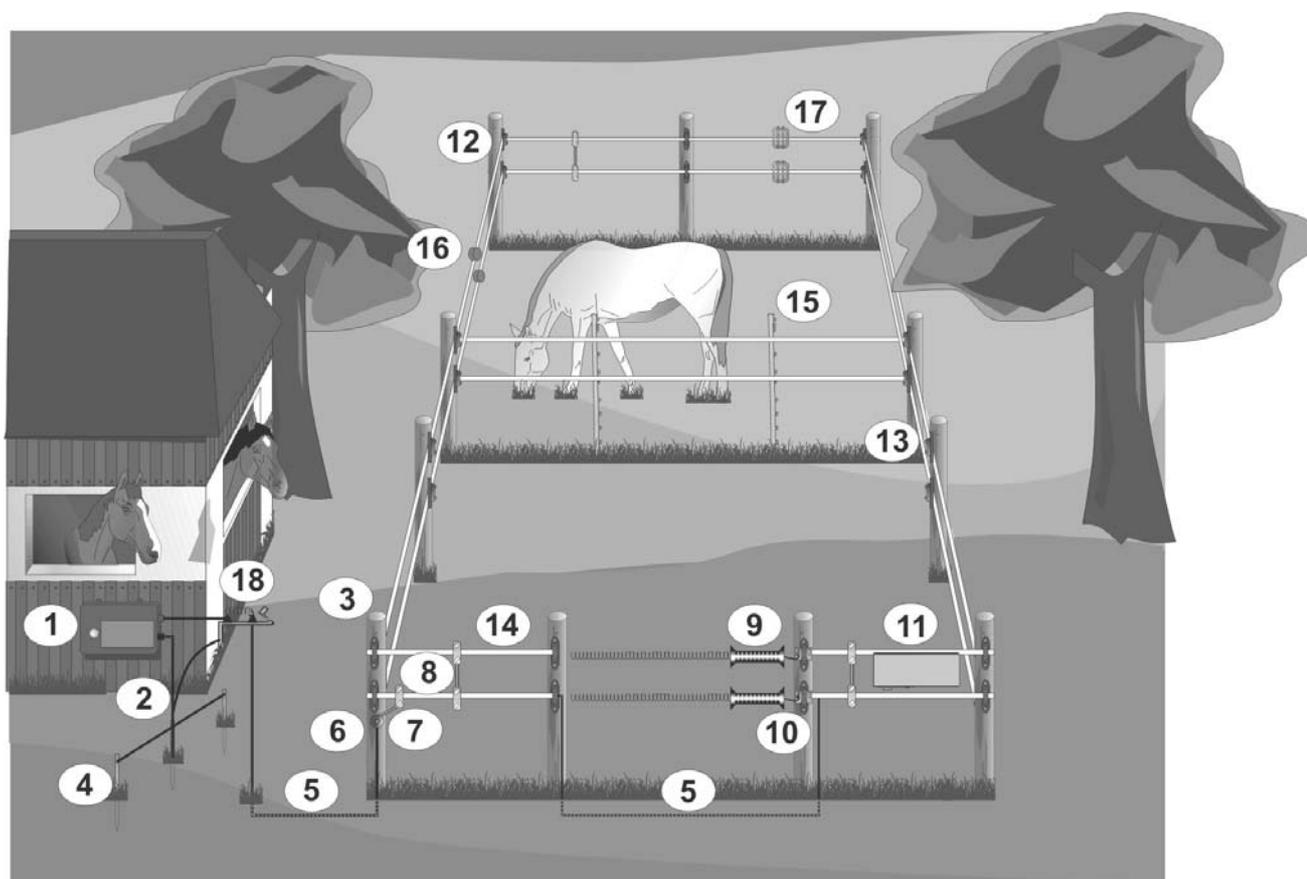
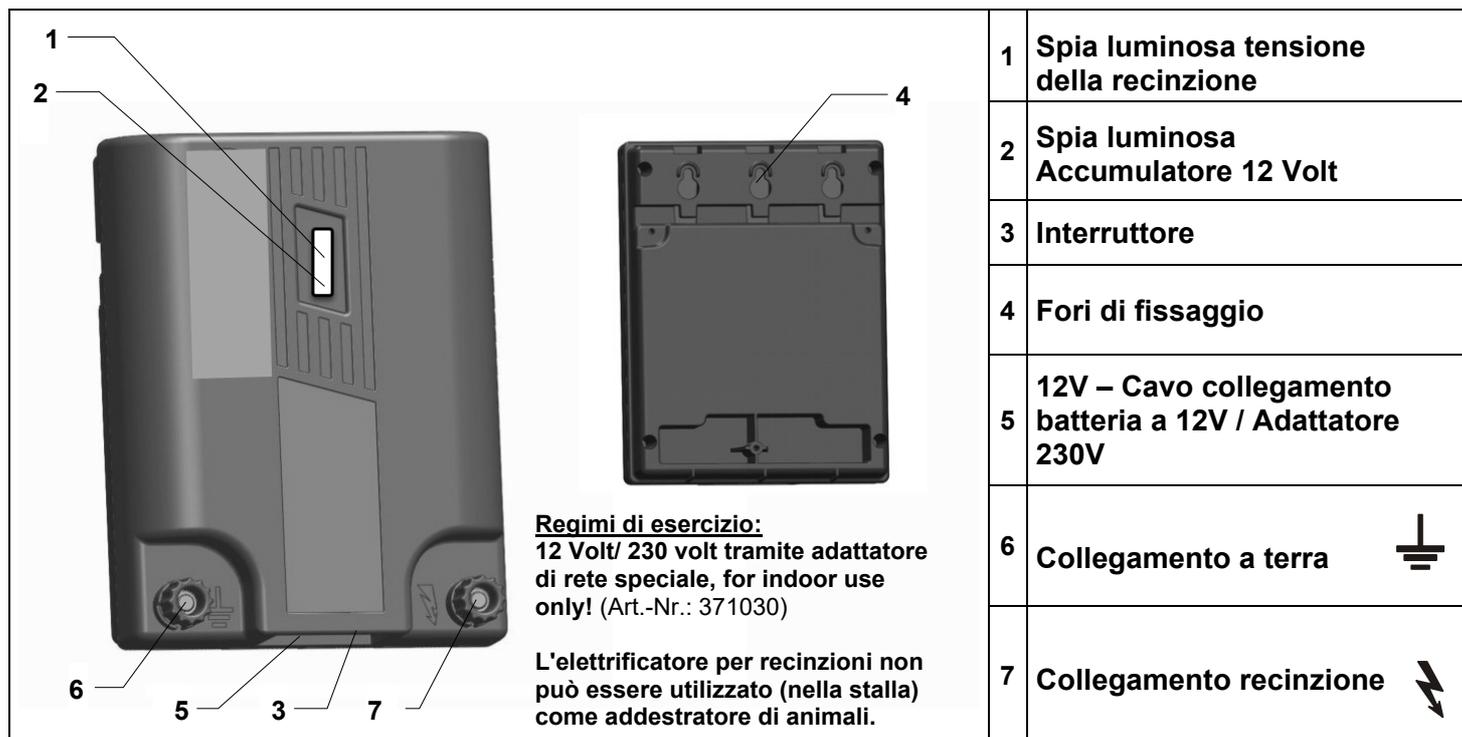


Figure 2

# Istruzioni d'uso specifiche per l'apparecchio K100 / K300



## a.) Montaggio

L'apparecchio deve essere azionato in posizione verticale, con i collegamenti rivolti verso il basso e protetto il più possibile dalla pioggia; vedere immagine sopra a sinistra. In caso di montaggio a parete è necessario installare l'apparecchio su una parete ignifuga. Per il montaggio esterno è possibile utilizzare una scatola metallica zincata (n. articolo:44656) che protegge l'apparecchio e funge da sede per l'accumulatore.

## b.) Descrizione del funzionamento dell'apparecchio

Mettere in funzione l'apparecchio senza recinzione e collegamento a terra. Attenzione: verificare la corretta polarità al momento del collegamento dell'accumulatore 12V (rosso + e nero -) L'apparecchio è funzionale se la spia di recinzione (1) lampeggia verde. Se la spia dell'accumulatore da 12 V (2) lampeggia rosso, è necessario controllare la tensione dell'accumulatore. Se la spia della recinzione (1) non lampeggia, controllare la polarità del cavo di collegamento 12V all'accumulatore risp. sottoporre l'apparecchio al controllo di uno specialista.

## c.) Descrizione del funzionamento con l'impianto di recinzione collegato (recinzione + collegamento a terra)

LED RECINZIONE (1) KV		LED BATTERIA (2) – Volt	
10 kv	★★★★★★★	--	>11,5V
9 kv	★★★★★★	★ Ogni battito	11,5 – 11,0V
8 kv	★★★★★	★ Ogni 3 barre	<11,0V
7 kv	★★★★	<p><b>Se solo il LED BATTERIA lampeggia senza il LED del recinto e il dispositivo non invia un impulso al recinto, il dispositivo è in modalità di carica profonda e si è spento!!!</b></p> <p><b>Se il LED ROSSO BATTERIA lampeggia ad ogni ciclo, è necessario sostituire/caricare la BATTERIA!!!</b></p>	
6 kv	★★★		
5 kv	★★		
4 kv	★		
3 kv	★		
2 kv	★		
< 2 kv	★		

Se la spia di recinzione (1) lampeggia più velocemente di circa 1 volta al secondo, disattivare immediatamente lo strumento e far eseguire un controllo da parte di un tecnico specializzato prima della riattivazione.

In commercio si trovano diversi pannelli solari con supporto capaci di aumentare il tempo di transito. Consigliamo l'utilizzo di un accumulatore in liquido con 12V-85Ah, risp. 12V-110Ah. Gli accessori per questo apparecchio sono disponibili nei negozi kit solare, disponibile nei negozi specializzati.

Non collegare la terra dell'apparecchio ai conduttori di terra della rete di alimentazione della corrente.

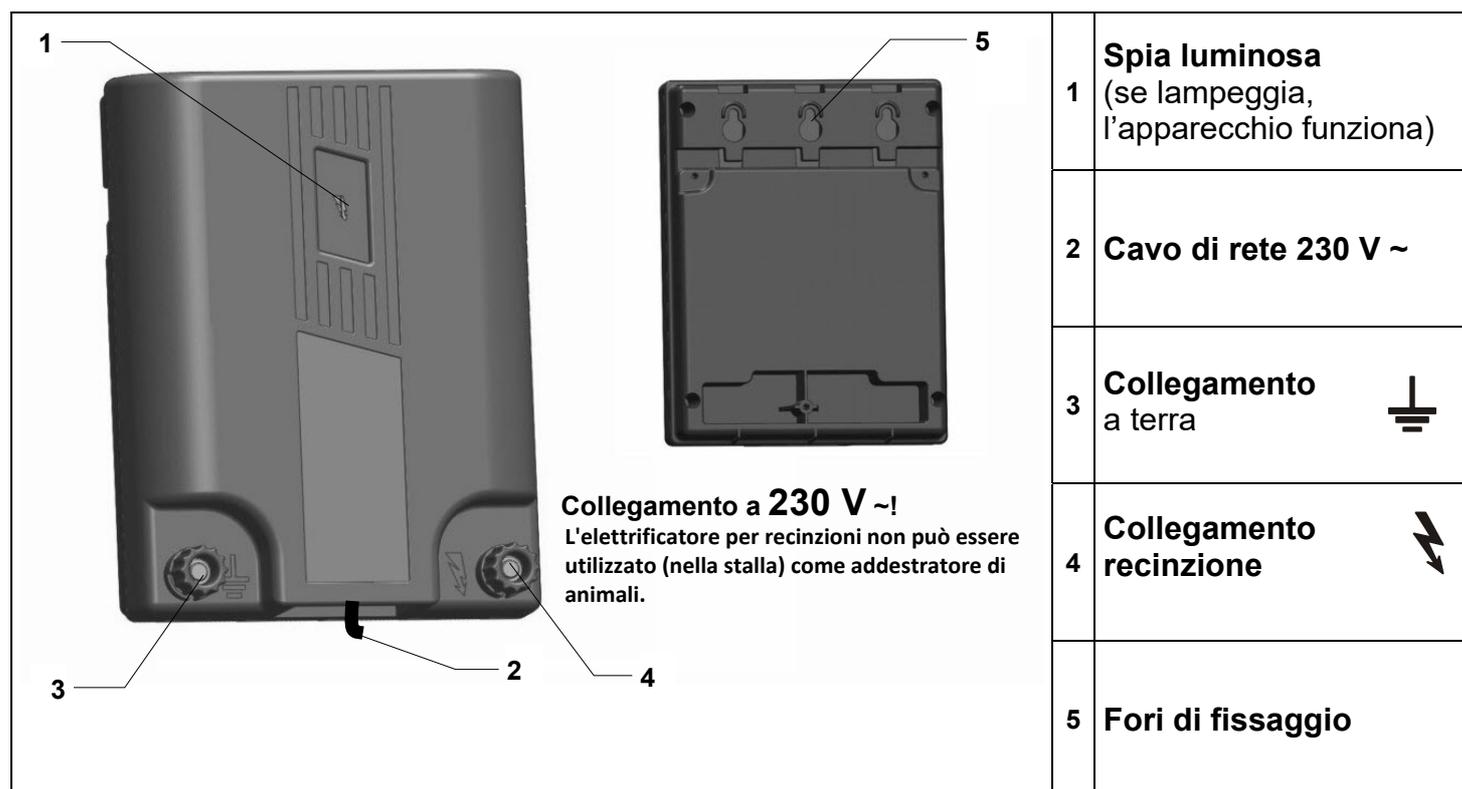
Ogni utilizzatore dell'impianto di recinzione elettrificata ha l'obbligo per legge di controllare l'apparecchio per l'elettrofornace e l'impianto di recinzione elettrificata, almeno una volta al giorno!

- Controllo visivo dell'apparecchio e dell'impianto.

- Misurazione della tensione minima di 2500 V in ogni punto della recinzione.

**Questo apparecchio gode di una garanzia di 2 anni, conformemente alle nostre condizioni di garanzia**

**Avvertenze di sicurezza, collegamento a terra, messa in funzione, manutenzione della batteria e dell'accumulatore, condizioni di garanzia e possibili fonti di guasto sono consultabili sulle istruzioni d'uso accluse.**



## a.) Montaggio

I fori di fissaggio (5) servono per il montaggio a parete. L'apparecchio deve essere montato su una parete verticale e ignifuga con il cavo di rete diretto in basso; vedere la suddetta immagine. In caso di montaggio esterno, l'apparecchio deve avere anche una protezione contro la pioggia e gli irradamenti solari diretti.

## b.) Descrizione del funzionamento dell'apparecchio

Mettere in funzione l'apparecchio **senza** collegare la recinzione e il collegamento a terra. Se la spia di controllo (1) lampeggia al ritmo degli impulsi, l'apparecchio funziona.

Se la spia luminosa (1) non lampeggia, è necessario controllare dapprima la tensione di rete risp. l'alimentazione di corrente. Se non è possibile individuare alcun errore, è necessario sottoporre l'apparecchio al controllo di uno tecnico specializzato.

## c.) Descrizione del funzionamento con l'impianto di recinzione collegato (recinzione + collegamento a terra)

La spia luminosa (1) funge solo da spia di funzionamento, ma non risponde in caso di errori nell'impianto di recinzione o di guasto alla tensione di recinzione. Controllare regolarmente la tensione di recinzione con uno strumento di misura esistente in commercio.

Se la spia luminosa lampeggia più velocemente di circa 1 volta al secondo, disattivare immediatamente lo strumento e far eseguire un controllo da uno specialista prima della riattivazione.

Non collegare la terra dell'apparecchio ai conduttori di terra della rete di alimentazione della corrente.

Ogni utilizzatore dell'impianto di recinzione elettrificata ha l'obbligo per legge di controllare l'apparecchio per l'elettrificazione e l'impianto di recinzione elettrificata, almeno una volta al giorno!

- Controllo visivo dell'apparecchio e dell'impianto.
- Misurazione della tensione minima di 2500 V in ogni punto della recinzione.

**Questo apparecchio gode di una garanzia di 2 anni, conformemente alle nostre condizioni di garanzia**

**Avvertenze di sicurezza, collegamento a terra, messa in funzione, manutenzione della batteria e dell'accumulatore, condizioni di garanzia e possibili fonti di guasto sono consultabili sulle istruzioni d'uso accluse.**

# Istruzioni d'uso specifiche per l'apparecchio

14000

^^

<p>L'elettrofornatore per recinzioni non può essere utilizzato (nella stalla) come addestratore di</p> <p><b>Regimi di esercizio:</b>          - 9 / 12 Volt          -230 volt tramite adattatore di rete speciale, for indoor use only (Art.-Nr.: 371016)</p>	1	Interruttore girevole per regolazione 0 - 1
	2	Luce di controllo batteria di 9V
	3	Luce di controllo recinto
	4	Collegamento a terra
	5	Collegamento recinzione
	6	Asta di collegamento a terra / di sostegno
	7	Cavo collegamento a terra (connessione tra collegamento a terra dell'apparecchio e l'asta di terra!)

## a.) Montaggio

Assemblare l'asta di terra (6) come indicato nella suddetta immagine; con la vite di fissaggio avvitare il cavo di collegamento a terra (7) all'asta di terra. Conficcare nel suolo l'asta di terra fino ai gomiti, quindi posizionare l'apparecchio in verticale nei gomiti avvitati; vedere la suddetta immagine.

## b.) Descrizione del funzionamento dell'apparecchio

L'apertura dell'apparecchio avviene premendo e sollevando contemporaneamente le maniglie di trasporto su entrambi i lati. Inserire la batteria nel contenitore e collegare l'apparecchio; chiudere il coperchio. Azionare l'apparecchio solo se si trova in posizione eretta e con il coperchio e la maniglia di trasporto fissati correttamente. Mettere in funzione l'apparecchio **senza** recinzione e collegamento a terra. L'apparecchio funziona se la spia di recinzione (6) lampeggia verde. Se la spia lampeggia rosso, è necessario controllare la tensione (almeno 6V) della batteria 9V. Se la spia luminosa non lampeggia, controllare la corretta polarità della batteria risp. far eseguire il controllo dell'apparecchio da un tecnico specializzato.

## c.) Descrizione del funzionamento con l'impianto di recinzione collegato (recinzione + collegamento a terra)

### Luce di controllo recinto (POS.3)

0V - 2500V	★	<a href="#">Verifica del sistema di recinzione</a> (Morti dei guasti istruzioni Figure2; p. 5)
>2500V	★	
>3500V	★ ★	<a href="#">Tensione della recinzione OK</a>
>4500V	★ ★ ★	
>6000V	★ ★ ★ ★	

### Luce di controllo batteria di 9V (POS.2)

6,5V - 7,0V	●   ●   ●   ●   ●   ●	<a href="#">Si prega di scambiare il prossimo</a>
6,0V - 6,5V	●   ●   ●   ●   ●   ●	<a href="#">Si prega di scambiare</a>
0,0V - 6,0V	●   ●   ●   ●   ●   ●	<a href="#">L'apparecchio è spento – Nessun impulso di recinzione</a>

### Luce di controllo batteria di 12V (POS.2)

11,6V - 12,0V	●   ●   ●   ●   ●   ●	<a href="#">Si prega di scambiare il prossimo / ricaricare</a>
11,4V - 11,6V	●   ●   ●   ●   ●   ●	<a href="#">Si prega di scambiare/ ricaricare</a>
0,0V - 11,4V	●   ●   ●   ●   ●   ●	<a href="#">L'apparecchio è spento – Nessun impulso di recinzione</a>

Se la spia (3) del dispositivo lampeggia più di ca. 1x al secondo, spegnere subito il dispositivo e farlo ispezionare da un esperto prima di rimetterlo in funzione.

L'apparecchio in caso di funzionamento a 12V è dotato di una protezione di scarica totale. Indicato con il lampeggiare rosso della spia di controllo. È necessario controllare regolarmente la tensione dell'accumulatore 12V mediante uno strumento di misura preciso (vedere Manutenzione della batteria e dell'accumulatore nelle istruzioni per l'uso allegate).

Non collegare la terra dell'apparecchio ai conduttori di terra della rete di alimentazione della corrente.

Ogni utilizzatore dell'impianto di recinzione elettrificata ha l'obbligo per legge di controllare l'apparecchio per l'elettrofornazione e l'impianto di recinzione elettrificata, almeno una volta al giorno!

- Controllo visivo dell'apparecchio e dell'impianto.
- Misurazione della tensione minima di 2500 V in ogni punto della recinzione.

**Questo apparecchio gode di una garanzia di 2 anni, conformemente alle nostre condizioni di garanzia**

**Avvertenze di sicurezza, collegamento a terra, messa in funzione, manutenzione della batteria e dell'accumulatore, condizioni di garanzia e possibili fonti di guasto sono consultabili sulle istruzioni d'uso accluse.**

<p>L'elettrofornitore per recinzioni non può essere utilizzato (nella stalla) come addestratore di</p> <p><b>Regimi di esercizio:</b>                  - 9 / 12 Volt                  -230 volt tramite adattatore di rete speciale, for indoor use only (Art.-Nr.: 371016)</p>	1	Interruttore girevole per regolazione 0 – 1 - 2	
	2	Luce di controllo batteria di 9V	
	3	Luce di controllo recinto	
	4	Collegamento a terra	
	5	Collegamento recinzione	
	6	Asta di collegamento a terra / di sostegno	
	7	Cavo collegamento a terra (connessione tra collegamento a terra dell'apparecchio e l'asta di terra!)	

## a.) Montaggio

Assemblare l'asta di terra (6) come indicato nella suddetta immagine; con la vite di fissaggio avvitare il cavo di collegamento a terra (7) all'asta di terra. Conficcare nel suolo l'asta di terra fino ai gomiti, quindi posizionare l'apparecchio in verticale nei gomiti avvitati; vedere la suddetta immagine.

## b.) Descrizione del funzionamento dell'apparecchio

L'apertura dell'apparecchio avviene premendo e sollevando contemporaneamente le maniglie di trasporto su entrambi i lati. Inserire la batteria nel contenitore e collegare l'apparecchio; chiudere il coperchio. Azionare l'apparecchio solo se si trova in posizione eretta e con il coperchio e la maniglia di trasporto fissati correttamente. Mettere in funzione l'apparecchio **senza** recinzione e collegamento a terra. L'apparecchio funziona se la spia di recinzione (6) lampeggia verde. Se la spia lampeggia rosso, è necessario controllare la tensione (almeno 6V) della batteria 9V. Se la spia luminosa non lampeggia, controllare la corretta polarità della batteria risp. far eseguire il controllo dell'apparecchio da un tecnico specializzato.

## c.) Descrizione del funzionamento con l'impianto di recinzione collegato (recinzione + collegamento a terra)

### Luce di controllo recinto (POS.3)

0V - 2500V	★	<a href="#">Verifica del sistema di recinzione</a> (Morti dei guasti istruzioni Figure2; p. 5)
>2500V	★	
>3500V	★ ★	<a href="#">Tensione della recinzione OK</a>
>4500V	★ ★ ★	
>6000V	★ ★ ★ ★	

### Luce di controllo batteria di 9V (POS.2)

6,5V - 7,0V		<a href="#">Si prega di scambiare il prossimo</a>
6,0V - 6,5V		<a href="#">Si prega di scambiare</a>
0,0V - 6,0V		<a href="#">L'apparecchio è spento – Nessun impulso di recinzione</a>

### Luce di controllo batteria di 12V (POS.2)

11,6V - 12,0V		<a href="#">Si prega di scambiare il prossimo / ricaricare</a>
11,4V - 11,6V		<a href="#">Si prega di scambiare/ ricaricare</a>
0,0V - 11,4V		<a href="#">L'apparecchio è spento – Nessun impulso di recinzione</a>

Se la spia (3) del dispositivo lampeggia più di ca. 1x al secondo, spegnere subito il dispositivo e farlo ispezionare da un esperto prima di rimetterlo in funzione.

L'apparecchio in caso di funzionamento a 12V è dotato di una protezione di scarica totale. Indicato con il lampeggiare rosso della spia di controllo. È necessario controllare regolarmente la tensione dell'accumulatore 12V mediante uno strumento di misura preciso (vedere Manutenzione della batteria e dell'accumulatore nelle istruzioni per l'uso allegate).

Non collegare la terra dell'apparecchio ai conduttori di terra della rete di alimentazione della corrente.

Ogni utilizzatore dell'impianto di recinzione elettrificata ha l'obbligo per legge di controllare l'apparecchio per l'elettrofornitura e l'impianto di recinzione elettrificata, almeno una volta al giorno!

- Controllo visivo dell'apparecchio e dell'impianto.
- Misurazione della tensione minima di 2500 V in ogni punto della recinzione.

**Questo apparecchio gode di una garanzia di 2 anni, conformemente alle nostre condizioni di garanzia**

**Avvertenze di sicurezza, collegamento a terra, messa in funzione, manutenzione della batteria e dell'accumulatore, condizioni di garanzia e possibili fonti di guasto sono consultabili sulle istruzioni d'uso accluse.**



**Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, è necessario caricarla per almeno 12 ore utilizzando il caricabatterie in dotazione. Ricaricare sempre la batteria durante le pause di esercizio più lunghe (ad es. Inverno)! (Carica di mantenimento)**

**a.) Montaggio**

Il dispositivo deve sempre essere utilizzato nella posizione mostrata nella figura sopra. L'unità può essere appesa a un palo di legno utilizzando le due viti fornite, utilizzando lo slot accanto al vano batteria. L'albero accanto al vano batteria viene utilizzato anche per il fissaggio a un palo con max. Ø 40mm o su un montante a T.

**b.) Descrizione del funzionamento dell'apparecchio**

Mettere in funzione l'apparecchio senza recinzione e collegamento a terra. Attenzione: verificare la corretta polarità al momento del collegamento dell'accumulatore 12V (rosso + e nero -) L'apparecchio è funzionale se la spia di recinzione (1) lampeggia verde. Se la spia dell'accumulatore da 12 V (2) lampeggia rosso, è necessario controllare la tensione dell'accumulatore. Se la spia della recinzione (1) non lampeggia, controllare la polarità del cavo di collegamento 12V all'accumulatore risp. sottoporre l'apparecchio al controllo di uno specialista.

**Tempo di ricarica con il caricabatterie incluso min. 12 ore!**

**c.) Descrizione del funzionamento con l'impianto di recinzione collegato (recinzione + collegamento a terra)**

	Spia luminosa verde	Spia luminosa rosso	Funzionamento del dispositivo	Batterie 12V
1	SI	NO	O.K.	O.K. (>11,7V)
2	SI	SI	O.K.	Caricare risp. sostituire velocemente
3	NO	SI	Nessun impulso, protezione da scarica eccessiva attivata	Caricare risp. sostituire immediatamente

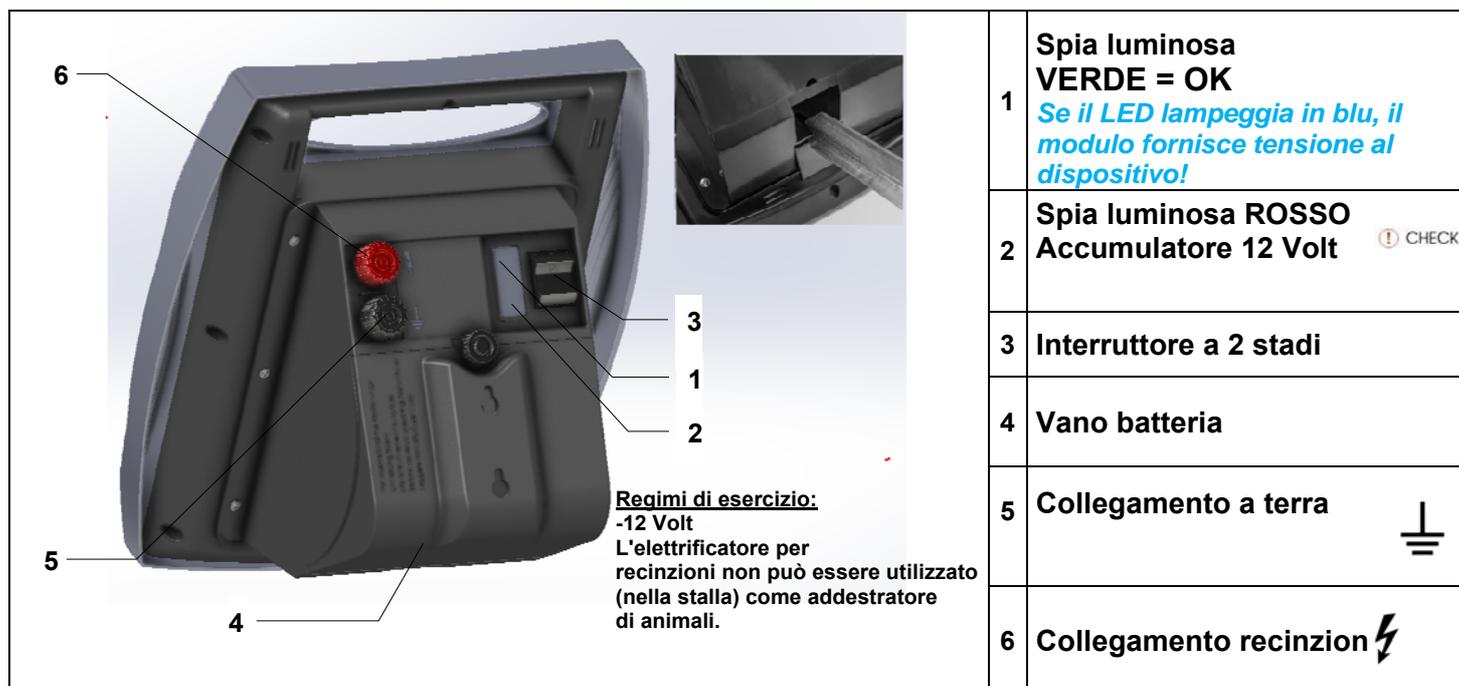
Se la spia di recinzione (1) lampeggia più velocemente di circa 1 volta al secondo, disattivare immediatamente lo strumento e far eseguire un controllo da parte di uno tecnico specializzato prima della riattivazione.

**!!! Il dispositivo dovrebbe essere min. messo a terra con l'asta di terra inclusa !!!**

Ogni utilizzatore dell'impianto di recinzione elettrificata ha l'obbligo per legge di controllare l'apparecchio per l'elettificazione e l'impianto di recinzione elettrificata, almeno una volta al giorno!

- Controllo visivo dell'apparecchio e dell'impianto.
- Misurazione della tensione minima di 2500 V in ogni punto della recinzione.

Questo apparecchio gode di una garanzia di 2 anni, conformemente alle nostre condizioni di garanzia Avvertenze di sicurezza, collegamento a terra, messa in funzione, manutenzione della batteria e dell'accumulatore, condizioni di garanzia e possibili fonti di guasto sono consultabili sulle istruzioni d'uso accluse.



**Regimi di esercizio:**  
 -12 Volt  
 L'elettrificatore per recinzioni non può essere utilizzato (nella stalla) come addestratore di animali.

1	Spia luminosa VERDE = OK <i>Se il LED lampeggia in blu, il modulo fornisce tensione al dispositivo!</i>
2	Spia luminosa ROSSO Accumulatore 12 Volt
3	Interruttore a 2 stadi
4	Vano batteria
5	Collegamento a terra
6	Collegamento recinzion

**Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, è necessario caricarla per almeno 12 ore utilizzando il caricabatterie in dotazione. Ricaricare sempre la batteria durante le pause di esercizio più lunghe (ad es. Inverno)! (Carica di mantenimento)**

**a.) Montaggio**

Il dispositivo deve essere sempre utilizzato in verticale, vedi foto sopra.

**b.) Descrizione del funzionamento dell'apparecchio**

Mettere in funzione l'apparecchio senza recinzione e collegamento a terra. Attenzione: verificare la corretta polarità al momento del collegamento dell'accumulatore 12V (rosso + e nero -) L'apparecchio è funzionale se la spia di recinzione (1) lampeggia verde. Se la spia dell'accumulatore da 12 V (2) lampeggia rosso, è necessario controllare la tensione dell'accumulatore. Se la spia della recinzione (1) non lampeggia, controllare la polarità del cavo di collegamento 12V all'accumulatore risp. sottoporre l'apparecchio al controllo di uno specialista.

**Posizione dell'interruttore:** 0 = SPENTO;  
 I = corrente assorbita ed energia di uscita ridotte (= 50%)  
 II = massima energia di uscita e corrente assorbita (= 100%)

**c.) Descrizione del funzionamento con l'impianto di recinzione collegato (recinzione + collegamento a terra)**

	luce verde (1)	luce rossa (2)	Funzione dispositivo	Condizioni della batteria
1	SÌ	NO	Il dispositivo funziona	a carica sufficiente (> 11,9 V)
2	SÌ	SÌ	Il dispositivo funziona	a basso carico, caricare il prima possibile
3	NO	SÌ	Il dispositivo non funziona, nessun impulso	La protezione contro la scarica profonda ha risposto. La batteria è scarica, sostituirla o ricaricarla immediatamente

- Se nessuno dei due LED lampeggia, è necessario prima verificare che la connessione della batteria sia corretta e che la batteria sia sufficientemente carica. Se non viene rilevato alcun errore, il dispositivo deve essere controllato da uno specialista.
- L'indicatore verde viene utilizzato solo per verificare il funzionamento, ma non reagisce ai guasti nel sistema di chiusura o a un guasto della tensione di chiusura.

Se la spia di recinzione (1) lampeggia più velocemente di circa 1 volta al secondo, disattivare immediatamente lo strumento e far eseguire un controllo da parte di uno tecnico specializzato prima della riattivazione.

Ogni utilizzatore dell'impianto di recinzione elettrificata ha l'obbligo per legge di controllare l'apparecchio per l'elettrificazione e l'impianto di recinzione elettrificata, almeno una volta al giorno!

- Controllo visivo dell'apparecchio e dell'impianto.
- Misurazione della tensione minima di 2500 V in ogni punto della recinzione.

**Questo apparecchio gode di una garanzia di 2 anni, conformemente alle nostre condizioni di garanzia Avvertenze di sicurezza, collegamento a terra, messa in funzione, manutenzione della batteria e dell'accumulatore, condizioni di garanzia e possibili fonti di guasto sono consultabili sulle istruzioni d'uso accluse.**